

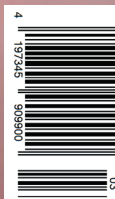


connoisseur

CIRCLE THE FINE ART OF TRAVEL

HOCH Glanz am Golf

SPEKTAKULÄR
DIE BESTEN RESTAURANTS UND
HOTELS IN DOHA & DUBAI



HERBST
2023
9,90 €
9,90 CHF

RAFFLES DOHA
Luxus in neuer Dimension!

VORAUSSERREICHEND

Bezauberndes Belize

Eine exquisite Reise durch tropischen Dschungel, zu Traumstränden und zum Belize Barrier Reef

ANGESAGT

Trend-Destination Vietnam

Die neuen Luxushotels und Resorts im Süden des Landes im CC Qualitäts-Check

AUSGEZEICHNET

Das Hotelrating 2023

Wir gratulieren! Alle großartigen Gewinner und die besten Gastgeber Österreichs

Impressum

www.ccircle.cc

Medieneigentümer |

Connoisseur Circle Reiseservice GmbH

DEUTSCHLAND

Knesebeckstraße 11, D-10623 Berlin

office@ccircle.cc

ÖSTERREICH

Mariahilfer Straße 88a/II/2a, A-1070 Wien

office@ccircle.cc

T | +43 1 890 69 77 20

Redaktion: Mariahilfer Straße 88a/II/2a,

A-1070 Wien, office@ccircle.cc

Herausgeber | Andreas Dressler, Thomas C. Wilde

Geschäftsführung | Andreas Dressler,

Zoriana Iurechko

Chefredakteurin | Simone Dressler

Textchef | Jörg Bertram

Art-Direktorin | Angelika Kratzig

Grafik, Bildbearbeitung | Norbert Jekeli

Head of Digital | Magdalena Nackler

Mitarbeiter Text | Kiki Baron, Jörg Bertram,

Claudia Bette-Wengatz, Manuela Blisse,

Stephan Burianek, Conny Derdak, Elsa Honecker,

Kurt Hofmann, Andreas Jaros, Brigita Krieger, Uwe

Lehmann, Doris Mitterer, Patricia Parinejad, Julia

Schauer, Tanja Teufel, Antonia Wemer

Residences – Magazin für Premium

Immobilien | Herausgeber Ronald Goigitzer

Lektorat | Conny Derdak, Eva Himmelstoss

Fotografie | Alle Fotos, soweit nicht anders

vermerkt, mit Genehmigung der Hersteller,

Hotels, Restaurants und Fremdenverkehrsämter

Leitung Advertorials | Susanne Dressler

Management/Geschäftsleitung

Sales & Marketing | Katja Ohm

T + 49 151 24 08 34 64 katja.ohm@ccircle.cc

International Business Development |

Ronald Goigitzer T +43 677 62 93 28 41

ronald.goigitzer@ccircle.cc

Key Accounts |

Zoriana Iurechko T +43 669 14 07 17 38

zoriana.iurechko@ccircle.cc

Marion Finger T +43 676 68 00 001

marion.finger@ccircle.cc

Josef Fattinger T +43 676 96 1 63 98

fattinger.presse@aon.at

Anzeigenpreise | lt. Mediadaten 2023

Druckunterlagen | Susanne Dressler

produktion@ccircle.cc

Copypreis | EUR 9,90/CHF 9,90

Bankverbindung | Erste Bank

BIC: GIBAATWWXXX

IBAN: AT052011128723383800

Druck | Berger, Horn, Österreich

HRB-Nr.: 279108d

UID-Nr.: ATU 62706879

Informationen zum Medieninhaber sind ständig und unmittelbar unter folgender Webadresse auffindbar: www.ccircle.cc/sitemap/rechtliches/impressum

Reisen zu Produktpräsentationen wurden im Einzelfall von den Herstellern unterstützt. Sämtliche Termine wurden im Rahmen einer journalistischen Tätigkeit bzw. Repräsentationsaufgaben und in Übereinstimmung mit den gültigen Compliance-Richtlinien wahrgenommen.

Alle Rechte vorbehalten, Reproduktionen, Übersetzungen und Vervielfältigungen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags.

Liebe LeserInnen, geschätzte ConnoisseurInnen!

W

as für ein Glück: Der Herbst ist die perfekte Jahreszeit, Reiseträume wahr werden zu lassen. Connoisseure haben gerade jetzt die Wahl, den Sommer genussvoll an den schönsten europäischen Destinationen ausklingen zu lassen; die kommende Wintersport-Saison wirft ihre Schatten für Aktive schon voraus; und notorische Winter-Eskapisten reservieren bereits ihre

nächste Reise zu exotischen Sonnenzielen.

Europa-Aficionados empfehlen wir in dieser Ausgabe Ihres Connoisseur Circle eine Reise in die Toskana. Sie bietet sich nach den heißen Sommertagen als eines der angenehmsten Genuss- und Spa-Reiseziele an. CC-Autor Brigita Krieger begab sich in diesem vielbereisten Landstrich auf neue Fahrten – und recherchierte die Spuren toskanischer Adelsgeschlechter, die zwischen Florenz und Siena nicht nur edle Weine keltern, sondern sich gegenüber Gästen weltmännisch, bodenständig und nahbar geben. Sein Geheimtipp: Manche Weinbarone betätigen sich auch als stilvolle Gastgeber: Marchese Mazzei etwa, der charmante Unterkünfte in restaurierten Palazzi nördlich von Siena anbietet. Wer gleich nach einer intensiven Luxus-Resort-Erfahrung in den toskanischen Hügeln sucht, dem empfiehlt unsere Autorin das COMO Castello Del Nero inmitten des Chianti oder das großartig revitalisierte Toskana-Resort Castelfafi. Mehr ab Seite 80.

Eine Genussreise fernöstlicher Art erlebte CC-Autorin Kiki Baron bei ihrer Recherche-reise in den Süden des touristisch wiedererwachten Landes Vietnam. Ob in nachhaltig betriebenen Luxushotels an Endlos-Stränden gleich neben malerischen Fischerdörfern, in den Garküchen Saigons oder auf Luxusschiene im Zug „The Vietage“: Das Land auf der Indochinesischen Halbinsel hält einfach so viele außergewöhnliche „Glücklichmacher“ parat, dass Besucher ein wahrer Sinnestaumel erwartet. Neuerdings bieten die besten Hotels auch – auf europäische Gäste maßgeschneiderte – authentische und individuelle Ausflüge an: Eine tolle Erfahrung, um in die Seele des Landes einzutauchen, wie unsere Vietnam-Expertin findet. Lesen Sie in unserem großen Vietnam-Destination-Test ab Seite 176, welche Resorts, Restaurants und Orte für Sie die spannendsten Erfahrungen bieten.

Für Spannung sorgt in dieser Ausgabe – und ausführlich auf www.ccircle.cc – die aktuelle Liste der nominierten Hotels für die „Connoisseur Circle Hospitality Awards 2023“. In neun Kategorien fand die CC-Redaktion Gastgeber aus 15 Ländern, die nun auf der CC-Shortlist der besten Hotels der Welt stehen, darunter auch viele Newcomer, die Connoisseure schon jetzt auf ihrer Bucketlist notieren sollten.

Erlesene Gastgeberqualitäten stehen auch im Fokus unseres diesjährigen Ratings „Die besten Hotels Österreichs“. Auch hier bestens vertreten: Exceptionell gute Newcomer, aber auch bekannte Hotel-Ikonen, die seit vielen Jahren Garanten für eine hohe Service- und Genuss-Qualität im Alpenland sind. Mehr ab Seite 203. Wir gratulieren allen Nominierten auf der ganzen Welt und den Gewinnern in Österreich von ganzem Herzen zu ihren hervorragenden Leistungen! Herzlichst

Ihre



Simone Dressler
Chefredakteurin





COVER-FOTO:
Raffles & Fairmont Doha
www.afflesdoha.com



191



146

HOSPITALITY AWARDS

14 **Im Überblick:** Alle 27 Nominierten in 9 Kategorien

ENTRÉE

20 **Travel News:** Neuigkeiten und Trends aus der Welt des anspruchsvollen Reisens

BUCH-TIPP

44 **Namibia nachhaltig:** Ein neues Coffee Table Book zeigt die grünen Seiten des afrikanischen Landes.

DUBAI INSIDE

52 **Gaumenfreuden am Golf:** Neue Gourmetadressen

BOUTIQUE

56 **Chic in Strick:** Knitwear für kuschelige Herbsttage

66 **Power Dressing:** Der Business Suit is back!

72 **Funkelnde Schätze:** Topas, Saphir & Co sind die Hingucker am Abend.

TRIP TIPP

80 **Dolce Vita in der Toskana:** Zu Besuch bei den Weinbaronen mit den klangvollen Namen

CRUISE

88 **Scenic Eclipse:** Auf Luxuskurs durchs Land des Lächelns

52



COLUMNS

10 **Editorial**

75 **Zeit für Luxus** Uhren zum Verlieben

78 **Kolumne** Kunststermine

KARIBIK SPECIAL

- 126 **St. Pete:** 12 gute Gründe, die Stadt an Floridas Westküste zu lieben
- 130 **Florida Keys:** Ein Roadtrip von Miami zu „Papa’s Playground“
- 146 **Abenteuer Belize:** Auf den Spuren von Mayas, Manatees und Miss Earth durch den neuen Hotspot in Mittelamerika

SPA-SPECIAL

- 156 **Schöne Neuigkeiten:** News aus der Wellness- & Beautywelt
- 162 **Bella Figura im Toskana-Spa:** Abtauchen und Auftanken in den Terme di Saturnia

DESTINATION- & HOTELTEST VIETNAM

- 176 **Reise ins Land der Drachen:** Vietnam gehört zu den faszinierendsten und facettenreichsten Ländern Südostasiens.
- 180 **Vietnam-Hotels im Test**
- 190 **Check-in:** Weitere Top-Adressen

191 **Gourmet Food aus der Garküche:**

Vietnam kulinarisch

192 **Le Vietage:**

Im Luxuszug durchs Land

194 **Auf einen Blick:**

Tipps für Ihren Vietnam-Trip

WINTER IN DEN ALPEN

198 **Auf höchstem Niveau:**

News zum Saisonstart aus Österreich, Südtirol und der Schweiz

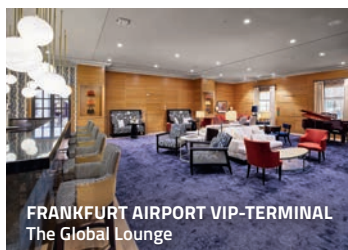
DIE BESTEN HOTELS ÖSTERREICHS

203 **In 13 Kategorien:**

Die besten Gastgeber der Alpenrepublik



CC - A Digital Luxury Journey: Jetzt lesen!



FRANKFURT AIRPORT VIP-TERMINAL
The Global Lounge

EXKLUSIVE PARTNERSCHAFTEN IM VERTRIEB

Connoisseur Circle wird in print und digital über hochwertige Partner aus der Hospitality-Industrie angeboten, unter anderem bei:



Airlines & Airport Lounges

- **VIP-SERVICES IM VIP-TERMINAL**
Frankfurt Airport
- **AIRPORT DÜSSELDORF OPEN SKY LOUNGE**
Flugsteig C (Non-Schengen)
- **HUGO JUNKERS LOUNGE –**
Flugsteig B (Schengen)
- **LUFTHANSA FIRST CLASS LOUNGES** Frankfurt Airport
- **LUFTHANSA BUSINESS CLASS LOUNGES** Flughafen München
- **LUFTHANSA BUSINESS CLASS UND SENATOR LOUNGES**
Vienna International Airport
- **AUSTRIAN AIRLINES HON CIRCLE LOUNGE**
Vienna International Airport
- **SKY LOUNGE** Vienna International Airport
- **SWISS** Flughafen Zürich
- **SWISS LOUNGES**
Genève Aéroport

Selected Hotels

- **WEISSENHAUS PRIVATE NATURE LUXURY RESORT**
Ostsee
- **SEVERIN*’S RESORT & SPA**
Sylt
- **LANDHAUS STRICKER**
Sylt
- **FAIRMONT VIER JAHRESZEITEN HOTEL HAMBURG**
- **ROCCO FORTE HOTEL THE CHARLES**
München
- **LOUIS HOTEL**
München
- **SCHLOSS ELMAU**
- **DER ÖSCHBERGHOF**
- **HYATT REGENCY DÜSSELDORF**
- **ROCCO FORTE HOTEL DE ROME**
Berlin
- **WIDDER HOTEL**
Zürich
- **PARK HYATT**
Zürich
- **HOTEL SCHWEIZERHOF**
Luzern
- **BÜRGENSTOCK RESORT**
Bürgenstock, Schweiz
- **THURNHER’S ALPENHOF**
Zürs am Arlberg
- **ALMDORF SEINERZEIT**
Patergassen
- **HOTEL SACHER**
Wien
- **BIO- UND WELLNESSRESORT STANGLWIRT**
Going am Wilden Kaiser
- **HOTEL ALMHOF SCHNEIDER**
Lech am Arlberg
- **THE CHEDI ANDERMATT**
- **GRAND RESORT BAD RAGAZ**



HOME OF LUXURY by ITB





CONNOISSEUR CIRCLE HOSPITALITY AWARDS 2023

And the Nominees are ...

Auch in diesem Jahr werden wieder die renommierten Connoisseur Circle Hospitality Awards verliehen. Wer sich für die begehrten Preise in insgesamt neun Kategorien qualifiziert hat, lesen Sie hier!

15 cm hoch, 3 kg schwer und aus feinstem Bleikristall gefertigt: Die Connoisseur Circle Hospitality Awards stellt man sich gerne an den Reception Desk – oder auf den eigenen Schreibtisch. Das liegt aber nicht nur am edlen Design, sondern auch am Renommee jenes Preises, mit dem wir in jedem Jahr die besten Gastgeber aus aller Welt auszeichnen.

WELTWEITES RENOMMEE 2023 werden die Awards bereits zum elften Mal verliehen –

und das in neun verschiedenen Kategorien von Reader's Choice bis Best Boutique-Hotel und von Hideaway Indian Ocean bis Newcomer Gulf Region. Wen unsere Fachjury sowie unsere weitgereisten Leserinnen und Leser in diesem Jahr in die Auswahl aufgenommen haben, verraten wir Ihnen schon heute.

DIE SPANNUNG STEIGT Welche der insgesamt 27 Nominierten, die wir Ihnen übrigens

auch auf unserer Website www.ccircle.cc sowie in unserem Branchen-E-Magazin „CC VIP“ ausführlich vorstellen, wohl das Rennen machen? Auf diese Antwort müssen Sie sich leider noch bis zu Winterausgabe, die Mitte Dezember erscheinen wird, gedulden. Bis dahin heißt es also fest die Daumen drücken – und für alle Nominierten: schon einmal hoffnungsvoll nach einem Ehrenplatz für unseren begehrten Award Ausschau halten. ccircle.cc/awards/award-2023

Best Hospitality Boutique Hotel

THE LODGE MALLORCA

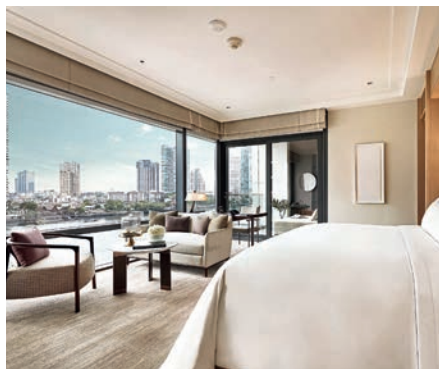
SIERRA DE TRAMUNTANA / SPANIEN



Umgeben vom größten Lavendelfeld Mallorcas liegt dieses elegante Landgut mit nur 24 Suiten in einem großen, privaten Naturschutzgebiet. Sowohl die Lodge-Suiten im Hauptgebäude als auch die Deluxe-, Pool- und Gartensuiten bieten maximale Privatsphäre. Im Singular Restaurant wird „La Cocina del Fuego“ zelebriert – ein gastronomisches Erlebnis, bei dem Feuer die zentrale Rolle spielt. Absolut relaxverdächtig: die zwei Infinity-Pools, tägliche Yogasitzungen und die Wellness-Suite. www.thelodgemallorca.com

CAPELLA BANGKOK

BANGKOK / THAILAND



Das luxuriöse Hotel mit Panoramablick auf den Chao Phraya versteht sich als Oase der Ruhe in einer pulsierenden Stadt. Die 101 Suiten und Villen sind vom Leben am Wasser inspiriert und verbinden die privilegierten Lage mit dem Gefühl von Intimität. Die gleiche Philosophie zieht sich durch alle Bereiche – von der zeitgenössischen Drei-Sterne-Küche bis zum renommierten Auriga Spa, wo man bei Wassertherapie und in zauberhaften Gartenlounges entspannt. www.capellahotels.com

SIX SENSES ROME

ROM / ITALIEN



In diesem Hotel in Bestlage dreht sich alles um La Dolce Vita. Im Restaurant Bivium findet man Geselligkeit bei offener Küche. Im römischen Badehaus kann man wunderbar regenerieren. Die Dachterrasse bietet einen geheimen Garten, in dem Gäste eine Ashtanga-Yoga-Stunde oder köstliche Häppchen genießen können. Die 96 Zimmer und Suiten sind mit ihrer beruhigenden Atmosphäre der ideale Ausgleich zu einem erlebnisreichen Tag in der Ewigen Stadt. www.sixsenses.com

Best Hospitality Heritage Hotel

EDEN ROCK

ST. BARTHS / KLEINE ANTILLEN



Ein historisches Juwel in der Karibik ist dieses Luxushotel, das in den 1950ern vom Flugpionier Remy de Haenen gegründet wurde. Bis heute bewahrt das perfekt renovierte Haus seinen Vintage-Charme. Auf dem privaten Sandstrand, am Infinity-Pool oder im Gourmet-Restaurant Sand Bar trifft man die oberen Zehntausend, das Ambiente der male-ricisch gelegenen On-the-Rock-Suiten ist von Persönlichkeiten inspiriert, die hier residiert haben – von Greta Garbo bis Remy de Haenen himself. www.oetkercollection.com

CARLTON CANNES

CANNES / FRANKREICH



Die Hotel-Ikone ist so berühmt wie die Celebrities, die jedes Jahr beim Filmfestival in ihren heiligen Hallen posieren – und ihr Ruhm ist langlebiger als der so manches Goldene Palme-Gewinners. Das Regent-Haus mit der Belle Epoque-Seele bietet den schönsten Meerblick von Cannes, prunkvoll hohe Räume und jede Menge modernen Luxus. Sein Riviera Restaurant ist ein legendärer Treffpunkt an der Croisette. Im Spa verjüngt ein handver-lesenes Experten-Team nicht nur Moviestars. www.carltoncannes.com

GRAND HOTEL A VILLA FELTRINELLI

GARGNANO / ITALIEN



Die Ende des 19. Jahrhunderts errichtete Villa ist ein Ort, an dem die Zeit still zu stehen scheint. In den Zimmern fühlt man sich in eine verzauberte Atmosphäre gehüllt, die durch den Charme des Alten und den Komfort der Moderne zum Verweilen einlädt. Der wunderschöne Park, der Pool im Schatten majestätischer Bäume und das elegante Restaurant, in dem Chef Stefano Baiocco das Herz jedes Gourmets erobert, lösen ein Gefühl von Vertrautheit und Harmonie aus. www.villafeltrinelli.com

NEU: TRIPLE PRO-RETINOL RENEWAL CREAM

3-FACH RETINOL-POWER
FÜR EINE ERNEUERTE HAUTSTRUKTUR
93 % bestätigen eine sichtbar ebenmäßigere Haut.*



4,2 %
PRO-RETINOL
COMPLEX

5 %
NIACINAMIDE

3 %
AMINOSÄURE,
VITAMIN F
COMPLEX



DOCTOR
BABOR
EXPERT SKINCARE
MADE IN GERMANY

*Selbstbeurteilung von 47 weiblichen Testpersonen nach 21 Tagen Anwendung (erste Woche: jeden zweiten Abend, zweite und dritte Woche: jeden Abend), BABOR Concepts Studies & Applications (CSA).



Luxusoase in der Wüste

Kamele, Falkner, Dünen – und nur 45 Jeepminuten davon entfernt die funkelnden Lichter Dubais: Das **Bab Al Shams** ist die perfekte Ergänzung zu einem Aufenthalt in der Glamourmetropole, empfiehlt sich aber auch für einen Stopover oder einfach nur für ein paar Tage himmlische Ruhe. 2004 erstmals eröffnet, war das Resort das erste seiner Art vor den Toren der Stadt. Jetzt hat die Kerzner Group (Atlantis, One&Only) das Bab Al Shams komplett neugestaltet und in seine „Rare Finds“-Kollektion integriert. Das Aktiv-Angebot reicht von Ausritten über Sandboarding oder Ballonfahrten bis hin zu Nächten am Lagerfeuer oder mit den resorteigenen Astronomen. Entspannte Tage lassen sich am großen Infinity-Pool mit privaten Cabanas oder im Desert Spa mit Hot-Sand-Therapien und orientalischem Hammam verbringen. Als Lieblingsplatz für einen Sundowner fungiert die Anwa-Rooftop-Lounge mit erstklassigen Cocktails und Pan-Asian Bites. Die Zimmer, Suiten und Retreats verfügen über Blick in den großen Oasengarten oder in die unendlichen Weiten der Wüste. www.babalshams.com

WIE AUS 1.001 NACHT eines der Retreats vom Bab Al Shams



PRIVATE PICKNICK in der Wildnis

Vom Salzkammergut in die Savanne

Beim Namen Gmundner Keramik denken die meisten wohl eher an springende Hirsche auf Tassen und Tellern als an Elefanten, Giraffen und Flusspferde in freier Wildbahn. Seit Ende letzten Jahres betreibt die älteste Keramikmanufaktur Europas aber auch ein ebenso luxuriöses wie nachhaltig geführtes Hideaway in Namibia. Eingebettet zwischen der Kalahari-Wüste im Osten und dem Khomas-Bergplateau im Westen besteht die **Gmundner Lodge** aus zwölf Tented Suites, die ihren Bewohnern auf bis zu 260 m² Wohnfläche ein Höchstmaß an Komfort und Stil bieten. Während man auf geführten Safaris, Mountainbike-Touren, Ausritten und Wanderungen das Wildlife in unmittelbarer Nähe beobachten kann, lassen sich mit dem lodgeeigenen Helikopter auch Ausflüge zu den Victoriafällen oder Sossusvlei-Dünen unternehmen. Top: Im Rahmen der „All Embracing Experience“ sind nicht nur Mahlzeiten und Getränke, sondern auch Spa-Behandlungen und Aktivitäten im Preis inkludiert. www.gmundner-lodge.com



KÖNIGLICH

Inmitten des Bwabwata-Nationalparks am Kwando-River befinden sich die **African Monarch Lodges**, eine Traumdestination für nachhaltigen Tourismus mit Permakulturgärtnerei, Nähworkshops für die lokalen Gemeinden, Kulturdorf – und romantischem Sundowner am Fluss.





NAMIBIA

nachhaltig

Romantische Flusspicknicks, Ausritte durch die Savanne sowie Aufenthalte in solarbetriebenen Eco-Lodges oder Besuche bei ambitionierten Wildlife-Projekten: In ihrem neuen Buch GREEN NAMIBIA zeigt und beschreibt die Fotografin und Autorin Patricia Parinejad die nachhaltigen Seiten des hinreißend schönen afrikanischen Landes.



Sonnig
Ockergelbe
Strickweste von
Fabiana Filippi.
www.fabiana-filippi.com

Volumen
Grobgestrickte
Cashmerejacken
sind perfekt für
kühle Herbstabende.
Von **Miami.**
www.miami.de

Lieblingsstück
Weiter Alpaka-
Sweater von **Max
Mara Weekend** bei
Peek & Cloppenburg.
www.peek-und-cloppenburg.de

CHIC IN STRICK

In diesem Herbst ist kuschelige Knitwear angesagt – und das von Kopf bis Fuß. Denn egal ob Mütze oder Stiefelmanschette: Strick wärmt nicht nur ganz wunderbar, sondern er lässt uns auch super stylish aussehen!

TEXT: JULIA SCHAUER

Klassisch
Block-Colour-
Strickkleid von
Chloé bei Farfetch.
www.farfetch.com

1. Farbenfroh
Kunstvoll gefertigte Tasche
„Chanel 22“ von **Chanel.**
www.chanel.com

2. Gemütlich
Strickhose mit ausgestelltem
Bein von **Missoni.**
www.missoni.com

3. Hairlich
Scrunchie-Haarband aus

Cashmere von **Loro Piana.**
www.loropiana.com

4. Kuschel-Schuhe
Die Herbst-Variante: „Arizona
Teddy“ von **Birkenstock.**
www.birkenstock.com

5. Festlich
Military-Style von **Alexander
McQueen** bei Mytheresa.
www.mytheresa.com

6. Handlich
Fingerlose Handschuhe aus
weichem Cashmere von
Gucci. www.gucci.com

7. Wärmend
Meliertes Stirnband von
Ganni. www.ganni.com

8. Stylish
Stiefel im Fishermen-Look
mit Woll-Jaquard-Besatz von

J. W. Anderson, exklusiv
bei Net-a-Porter.
www.net-a-porter.com

9. Umschlungen
Wollschal von **Marc Cain.**
www.marc-cain.com

10. Mit Köpfchen
Beige Rippstrick-Mütze
mit Yak-Wolle von **Joop!**
www.joop.com

**NOMEN EST
OMEN** Die Grand
Panorama Suite
am Heck trägt
ihren Namen zu
Recht.



Auf Luxuskurs durchs Land des Lächelns

Big in Japan? Aber nicht mit der Scenic Eclipse! Denn die verfügt über gerade einmal 114 Suiten – sowie Platz für zwei Hubschrauber und ein bordeigenes U-Boot. Unser Kreuzfahrtexperte Jörg Bertram war mit der expeditionstauglichen Mega-Yacht von Osaka nach Sapporo unterwegs.



Osaka, ein Sonntag im japanischen Hochsommer, brütend-heiß und übervoll mit Menschen, die zwischen Streetfood-Ständen, Shopping-Malls und Vergnügungsparks nach Abkühlung und Abwechslung lechzen. Und dann, von der Hitze und der langen Anreise geplagt, betritt man also dieses Schiff – und sieht zunächst einmal schwarz. Sehr viel schwarz, um genau zu sein, denn die Nichtfarbe zieht sich wie ein roter Faden über die zehn Decks der Scenic Eclipse, findet sich auf Böden und Betten ebenso wie auf Decken und Designermöbeln. Das wirkt ungewöhnlich, aber auch sehr elegant und vielleicht sogar ein bisschen sexy. Und es passt perfekt zu diesem schwimmenden Mikrokosmos, der – ambientemäßig irgendwo zwischen Zen-Kloster, Boutique-Hotel und Nightclub angesiedelt – unsere ultraluxuriöse Heimat für die nächsten zweieinhalb Wochen sein wird.

Ein Schiff zwischen Zen-Kloster, Boutique-Hotel & Nightclub

Der nächste Morgen: Aufwachen mit der Aussicht auf Wellenberge und ein fulminantes Champagner-Frühstück, das Butler Amal gerade auf dem Balkon unserer Suite anrichtet. Auf dem Weg nach Nagasaki liegt ein langer Seetag vor uns, den es sich kurzweilig zu vertreiben gilt. Wer will, zieht sich da in die Observation Lounge & Library zurück, wo man zu coolen Chillout-Sounds stundenlang in chicen Coffeetable-Books blättern kann. Als geselligere Alternative empfiehlt sich die Scenic Lounge. Mittschiffs auf Deck 4 gelegen und als smarter Mix aus Rezeption, Wohnzimmer und Bar konzipiert, bildet sie das Herzstück der Scenic Eclipse und fungiert darüber hinaus von früh bis weit nach Mitternacht als entspannter Hangout für alle, die beim Cocktails-Schlürfen oder Wale-vor-den-großen-Panoramafenstern-Beobachten gern mit ihren Mitreisenden ins Gespräch kommen. Ziemlich bescheiden fallen hingegen die Außenbereiche aus: Drei Whirlpools, einer davon durchaus groß und spektakulär; als Infinity-Modell aber leider so unglücklich am Heck platziert, dass er schon bei geringem Wellengang ausgelassen werden muss, dazu einige Cabanas mit komfortablen Daybeds und zwei Restaurants, in denen man unter freiem Himmel speisen kann – mehr Open-Air-Optionen gibt es nicht. In arktischen oder antarktischen Gewässern, für die die Scenic Eclipse aufgrund Ihrer Bauweise und der höchstmöglichen Eisklasse geradezu prädestiniert ist, mag das durchaus ausreichen, in warmen Fahrgebieten ist es aber ein ganz klares Manko.

Der Peace Park in Nagasaki, ein Abstecher zu den Apnoe-Taucherinnen auf der südkoreanischen Ferieninsel Jeju, heiße Sandbäder in Kagoshima, Shingus quirliger Fischmarkt sowie Touren zu Tempeln und Teeplantagen oder Wanderungen

ABHEBEN ODER LIEBER ABTAUCHEN?
Zwei bordeigene Helikopter und ein U-Boot machen beides möglich.



12 gute Gründe, ST. PETE ZU LIEBEN

Rentnerparadies? Das war einmal. St. Petersburg ist DER spannende Durchstarter an Floridas Westküste: bunt, kosmopolitisch, kulturell wegweisend. Mit Clearwater hat die Metropole zudem einen der besten Strände im Sunshine State.



1 **The Don CeSar**
Direkt am St. Pete Beach gelegen, thront ein Wahrzeichen der Golfküste Floridas: The Don CeSar, auch bekannt als „Pink Palace“, ist das wohl legendärste Luxushotel im Sunshine State. Der Glanz des Hauses reicht bis in die Goldenen 20-er zurück. Im Zeitalter des Jazz diente das The Don CeSar als Spielplatz wohlhabender Promis, und auch in der jüngeren Geschichte waren Weltstars wie Cher und Elton John zu Gast. The Don CeSar wurde mehrfach renoviert, seinen historischen Charme hat der rosarote Palast dennoch bewahrt. Einen ultimativen Rückzugsort für Familien und größere Gruppen hat das elegante Hotel mit den Beach House Suites by The Don CeSar geschaffen. Die 71 Suiten liegen in unmittelbarer Nähe zum Strand, alle Annehmlichkeiten des The Don CeSar stehen den Gästen dabei zur vollen Verfügung. In den stillvollen Apartments fehlt es an nichts. Die herrliche Aussicht auf tropische Gärten und den glitzernden Golf runden den perfekten Urlaub am St. Pete Beach ab. www.doncesar.com

2 **Museum of American Arts & Crafts Movement**
Das Museum of the American Arts and Crafts Movement wurde im September 2021 eröffnet und ist seitdem

nicht mehr aus der Kunstszene von St. Pete wegzudenken. Gegründet wurde das flächenmäßig größte Museum der Stadt vom lokalen Sammler Rudy Ciccarello. Das MAACM ist das einzige Museum der Welt, das ausschließlich der historischen amerikanischen Arts-and-Crafts-Bewegung gewidmet ist. Die am Ende des viktorianischen Zeitalters entstandene Bewegung entwickelte sich durch den Anstieg der Massenproduktion. Die Reformbewegung des Kunsthandwerks und der (Innen-)Architektur stellte Ästhetik und Design wieder in den Mittelpunkt. Ausgestellt werden im MAACM unter anderem die Werke von namhaften Künstlern und Architekten, darunter auch der international bekannte Gustav Stickley. www.museumaacm.org

3 **Dalí Museum**
Das 1982 eröffnete Dalí Museum in St. Pete ist eine Hommage an den berühmten spanischen Surrealisten und beheimatet die größte Ausstellung seiner Werke außerhalb Europas. An die 2.000 Kunstwerke – darunter Ölgemälde, Aquarelle, Grafiken, Fotografien und Skulpturen – begeistern in dem modernen Museumskomplex. Ende 2011 wurde das Museum in einen futuristischen Neubau direkt neben dem Mahaffey Theater an der St. Petersburg Waterfront

FRENCHY'S ROCKAWAY GRILL
Best of Burger in Clearwater

übersiedelt. Auch das Haus selbst erinnert an die Formen und den Stil des Meisters und macht ihm damit alle Ehre. Wechselnde Ausstellungen ergänzen das einzigartige Ambiente. Seit August 2023 erweckt die Installation „Dalí Alive 360°“ die Kunst zum Leben. Lichtspiele, Klang und dynamische Animationen umhüllen die Besucherinnen und Besucher. Der jüngste Museumsraum – die sog. Dalí-Kuppel – ist ein weiteres, sehenswertes Highlight. www.thedalí.org

4 **The St. Pete Pier**
Als Treffpunkt für Jung und Alt ist der St. Pete-Pier im Herzen der Stadt bekannt. Neu gestaltet lockt er mit zahlreichen Restaurants, Grünflächen, Spielplätzen und entspanntem Flair. Zwischen Kunstinstallationen werfen Fischer ihre Leinen aus, handgefertigte Souvenirs werden auf dem Marktplatz verkauft. Zum Sunset-Drink mit Blick auf Tampa Bay und die Innenstadt bieten sich die einladenden Lokale am Ende des Piers an, wie etwa die tropische Bar Pier Teaki oder das Driftwood Café. Das Gourmetrestaurant Teak lockt mit frischen Meeresfrüchten, farbenfrohen Cocktails und einer wunderbaren Aussicht auf das Wasser. www.stpetepier.org

FLORIDA KEYS

Papa's Playground

Florida von Miami nach Key West: Ein Roadtrip, viel zu schade, um ihn in vier Stunden durchzurasen. Vier Tage sind optimal, um den Luxus lässiger Lebensart zu erleben.

TEXT: ANDREAS DRESSLER



Beginnen wir von rückwärts. Da ist diese Insel, einen Katzensprung vor Key West gelegen. Sie beherbergt ein ziemlich außergewöhnliches Resort, das als Belohnung für Corporates nach tollen Leistungen oder als Honeymoon-Destination für Verliebte hohe Maßstäbe setzt. Die Location heißt Sunset Sea Cottages, wird von der Luxuskette Opal betrieben, und schon am Pier, nach einer kurzen Überfahrt von Key Wests Marina, ist klar: Das hier wird der Himmel auf Erden! Im Restaurant Latitudes, das alle Stücke kosmopolitischer Kochkunst spielt, begleitet eine warme Brise vom nahen Strand das aufmerksam servierte Wagyu Beef, die Lobster Bisque oder eine originelle Key West Pink Shrimp Carbonara, jedes Mal von repräsentativen Weinen aus aller Welt begleitet. Sanft weht der Wind, die Füße im Sand, so leicht ist das Leben vor Key West, und in einem der romantischsten Restaurants der Vereinigten Staaten.

Da ist diese Bar vor Key Largo. Alabama Jack's ist ihr Name. Halb steckt sie im Mangrovendickicht, halb ist sie Bistro und Terrasse, gerade mal ein paar Handbreit überm Wasser. Sie ist seit 50 Jahren hier. Das Dekor – Resopal-Chic vom Feinsten – besteht größtenteils aus Dutzenden Nummernschildern,



MARLIN FISHING
Die mächtigen Schwertfische sind bei Hochseefischern sehr beliebt.

SPA

WELLNESS + HEALTH + BEAUTY



ENTSPANN DICH!

DIE BESTEN ORTE UND TRENDS FÜR EINE TRAUM-AUSZEIT

Luxus aus dem Tiegel

Wenn es draußen langsam kälter wird, sehnt sich die Haut nach einer reichhaltigeren Pflege. Exklusive Seren und edle Cremes mit hochwertigen Ingredienzen – von Kaviar bis Meeressenfisch – sorgen jetzt dafür, dass es ihr an nichts fehlt.

TEXT: JULIA SCHAUER



Elegant
Mit dem Gua Sha-Massagetool in Form eines Ginkoblattes von **Sisley Paris** kann man Cremes und Seren wunderbar in die Haut einarbeiten. Regelmäßig angewendet glättet es den Teint nachhaltig. www.sisley-paris.com



1

2

3

4

5

6

7

8

1. Caviar-Care

In der „Rejuvenating Face Cream“ von **Zwyer Skincare** enthaltene Anti-Aging-Wirkstoffe wie Kaviar reduzieren Fältchen und lassen den Teint erstrahlen.

www.zwyer-skincare.com

2. Intensiv

Das „The Concentrate“-Serum aus der Belesthétique-Serie von **La Biosthetique** mit dreifachem Detox-Effekt stärkt und entgiftet die Hautzellen. Das Ergebnis: eine gesunde, geschmeidigere und festere Haut.

www.labiosthetique.de

3. Kraftvoll

Vitamin C ist einer der wichtigsten Anti-Aging-Helfer. Im „Vitamin C Serum“ von **Prof. Dr. Steinkraus** wird der Powerwirkstoff erst unmittelbar vor der Anwendung aktiviert und schöpft so sein volles Potential aus.

www.steinkraus.com

4. Augen-öffnend

Die „Ultimate Brilliance Eyecream“ aus der Future Solution LX-Serie von **Shiseido** minimiert dunkle Schatten, Fältchen und Konturverlust im Augenbereich.

www.shiseido.de

5. Flowerpower

Im „Absolue Serum“ von **Lancôme** sorgen regenerative Perpetual Rose-Moleküle für Zellerneuerung und Regeneration der Haut sowie für einen jugendlicheren, ebenmäßigen Teint.

www.lancome.com

6. Schlaf schön!

Die regenerierenden und biologisch abbaubaren Mikro-Kapseln „Noctuelle Jeunesse“ von **Sothys** versorgen die Haut über Nacht mit Vitamin C und verhelfen dem Teint so zu mehr Strahlkraft.

www.sothys.de

7. Meeres-Beauty

Im „Powercell Skinmunity“-Serum von **Helena Rubinstein** sorgt hochwirksamer Meeressenfisch für eine verbesserte Zellregeneration und für ein frischeres Aussehen sowie ein glatteres Hautbild.

www.helenarubinstein.de

8. Anti-Aging-Tee

Einen besonders ganzheitlichen Ansatz findet man bei **Dr. Barbara Sturm**. Ihr „Skin Tea“ mit Ingwer, Fenchel und Rosenblättern soll Stress und Cortisol abbauen und so die Hautalterung verlangsamen.

www.drsturm.com

Bella Figura im Toskana-Spa

Geschichtsträchtig, glamourös und ein Paradies für Gesundheitsbewusste: Die „Terme di Saturnia Natural Destination“ gehört zu den besten Wellness-Adressen Italiens. Spa-Expertin Andrea Hauke war zum Abtauchen und Auftanken vor Ort.



Es blubbert. Aber nicht, wie man es in Italien vielleicht vermuten könnte, in einem gut gekühlten Proseccoglas, sondern genau 37,5° C warm in den Becken der weltberühmten Thermalquellen von Saturnia. Malerisch inmitten der südlichen Toskana gelegen, sprudelt das heilsame Nass hier bereits seit über 3.000 Jahren aus einem natürlichen Krater und hüllt die sanften Hügel in einen mystischen Nebel.

Schon für die alten Etrusker und Römer galten die vulkanischen Quellen der Maremma als Geschenk der Götter. Und sie waren es auch, die das heute auf der ganzen Welt verbreitete „SPA – Sanus Per Aquam“ kultivierten.

Die Lage des Luxusresorts „Terme di Saturnia Natural Destination“ direkt an der Quelle könnte idyllischer nicht sein: Mit dem Moment, in dem ich das Haupttor des 120 Hektar großen Anwesens passiere, tauche ich ein in einen Zustand friedvoller Ruhe, die lediglich von



POOL POSITION Die Thermalbecken grenzen direkt an den Hotelbereich.

Vogelgezwitscher und dem Zirpen von Zikaden unterbrochen wird. Der von Pinien und Olivenbäumen gesäumte Weg zum Resort führt vorbei am GEO-zertifizierten Golfplatz. Er fügt sich so harmonisch in die Natur ein, dass selbst ich, die passionierte Nicht-Golferin, Lust bekomme, meine erste Pro-Stunde auf der Driving Range zu buchen. Das Resort selbst hat in den letzten Jahren ein umfangreiches Facelifting erfahren. Hier will ich ein paar Tage „Me-Time“ genießen – und habe dafür auch gleich die perfekte Begleiterin an meiner Seite: Die „Terme di Saturnia-Methode“ ist ein Wellnessprogramm, das auf den fünf Säulen Medizin, Ernährung, Spa, Bewegung sowie Energieausgleich durch Naturheilkunde basiert. Sie wurde entwickelt, um den Gästen in wenigen Tagen einen kompletten Neustart in Sachen Körper, Geist & Seele zu erleichtern. Bei den verschiedenen Programmen der Terme Di Saturnia-Methode, die alle ganzheitlichen Prinzipien folgen, habe ich die Qual der Wahl: „Classic“, „Slim“, „Detox“, „Mind“ oder das für Frauen maßgeschneiderte „Well-Gyn“. Wofür ich mich auch entscheide, am Beginn steht immer ein medizinischer Check-up durch das Ärzteteam der Terme di Saturnia. Danach kann es losgehen mit meinem individuellen Mix aus Sport, Ernährung, Detox und Entspannung.

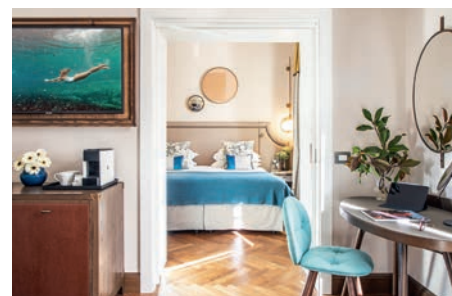
Neustart für Körper, Geist & Seele

„Mens sana in corpore sano – ein gesunder Geist in einem gesunden Körper“. Nach diesem Motto beginne ich den Tag mit Aktivitäten an der frischen Luft: bei einem geführten Morgenspaziergang mit den Personal-Trainern durch die wunderschöne Landschaft, bei einer Tour mit dem E-Bike zu den umliegenden Dörfern oder bei einem Bad in einem Naturschauspiel, das wahrlich einzigartig ist – den nahegelegenen heißen Quellen der „Cascade del Mulino“. Danach belohne ich mich mit einem gesunden Farm-to-Table-Frühstück, selbst gepresste Säfte von der riesigen Juice-Bar inklusive. Meine täglichen Spa-Behandlungen und Thermalkuren basieren auf der heilsamen Wirkung des Wassers und dem antioxidativen Effekt des Sulfidschlammes. Dabei ist das Thermalwasser ein wahrer Alleskönner und Jungbrunnen. Reich an Schwefelwasserstoff, wirkt es sich nicht nur positiv auf das Herz-Kreislauf- und Atmungssystem, sondern auch auf die Muskulatur und das Verdauungssystem aus. Ich bin begeistert von den dabei verwendeten Produkten, denn

die hauseigene Kosmetik-Linie Terme di Saturnia enthält unter anderem auch schönmachendes Bioplankton. Das Natural Spa ist eines der meistprämierten der Welt und wurde im Jahr 2019 im Rahmen der Italian Spa Awards als „Best Medical Spa“ ausgezeichnet. Auch ästhetische Medizin und Naturheilkunde werden angeboten, wobei ich Irisdiagnostik und Vibrations-Klangtherapie, die mein Energiesystem auf natürliche Weise wieder ins Gleichgewicht bringt, besonders (ent)spannend finde. Auch Kryotherapie ist Bestandteil aller Programme. Bei -95° C wage ich mich in die Kältekammer – und zittere mich durch die gefühlt längsten zwei Minuten meines Lebens. Aber was tut frau nicht alles für eine schnellere Gewichtsabnahme und Entgiftung! Freitagnacht erwartet mich als Belohnung ein weiteres Highlight. Dann verwandelt sich der Thermalsee in der Mitte des Resorts in einen wahrhaft zauberhaften Ort. Der Sternenhimmel spiegelt sich im Wasser, stimmungsvolle Musik schwebt über den aufsteigenden Nebelschwaden, und ich genieße das wohlige warme Bad im Mond- und Kerzenschein. Mein Fazit nach einigen Tagen „Life Rebalance und Reset“: Ich fühle ich mich tatsächlich wie neugeboren und voll motiviert, meinen neuen Lebensstil nach diesem intensiven Mindset in Sachen Gesundheit auch im Alltag beizubehalten. Und ich bin sicher, dass mich die Terme di Saturnia Natural Destination bald wiedersehen wird, etwa beim nächsten Yoga-Retreat.

ALLE INFOS

- **LAGE** 150 km vom Flughafen Leonardo da Vinci in Rom entfernt, in der toskanischen Maremma
- **ZIMMER UND SUITEN** 128 insgesamt, 2019 komplett renoviert – so wie auch alle öffentlichen Bereiche des Resorts
- **GOLF** Der 18-Loch-Golfplatz liegt direkt am Resort und ist GEO-zertifiziert.
- **KULINARIK** Fine Dining im „1919“-Restaurant, traditionelle toskanische Küche in der Trattoria „La Stellata“ und leichte Snacks im „Il Bar“



- **SPORT & SPA** 5 Thermalpools, Natural- und Day-Spa, The Club, Yoga, Nordic Walking, Tennis, Sporthalle, Gym, Biken

www.termedisaturnia.it

MAGISCH

Im Hinterland von Vietnam scheint nicht nur die Zeit stehen geblieben zu sein, sondern auch das Herz des Landes zu schlagen.

Reise ins Land der Drachen

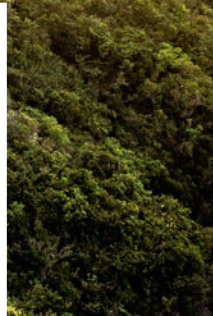
Vietnam gehört nicht nur zu den faszinierendsten Ländern Südostasiens, sondern auch zu den facettenreichsten. CC-Autorin Kiki Baron hat das Paradies auf der indochinesischen Halbinsel für uns besucht – und nach achtjähriger Vietnam-Abstinenz so manch neue Erfahrung gemacht.



SO KÖSTLICH Vietnams Küche zeigt sich von chinesischen und französischen Einflüssen inspiriert – sowie von vielen Gewürzen und Kräutern.



ZANNIER BÀI SAN HỒ
Luxuriöses Tropenresort mit Refugien und Restaurants am Meer, in den Bergen und am Rand von Reisfeldern



oder wie das „Zannier Bài San Hô“ sogar über eine eigene Bucht. Das „Azerai“ breitet sich hingegen auf einer Privatinsel im südlichen Mekong-Delta aus, und die Anlagen auf Phu Quoc befinden sich in einer Gated Community. Was mir in allen Häusern große Freude bereitet hat, sind die personalisierten Ausflüge. Man hat erkannt, dass speziell Gäste aus dem Westen authentische Erlebnisse in Sachen Land und Leute lieben. Und dass sie sich dabei nur ungern Gruppen anschließen.

Die beste Reisezeit? Gibt es nicht!

Welche Jahreszeit ist die beste? Das kommt drauf an, würde ich mal sagen. Denn der zentrale und der südliche Teil mit den genannten Luxusresorts liegen im Einfluss von unterschiedlichen Monsunen. Es kann manchmal tagelang regnen, was nicht selten zu Überschwemmungen führt. Zudem fegen hin und wieder Taifune übers Land. Auf Zentralvietnam, wo Danang, Hoi An, Quy Nhon und Cam Ranh liegen, trifft der Nordostmonsun zwischen Anfang Oktober und Ende Februar. Nicht die beste Zeit also für Reisende, die beispielsweise Golf spielen wollen. Im Süden wütet der Südwestmonsun zwischen Mai und September. Dann kann es nicht nur im Mekong-Delta, sondern auch auf Phu Quoc ungemütlich werden. Kleiner Trost: Der tropische Regen ist warm. Und wer sich in dieser Zeit ganz der Wellness widmen möchte, findet in allen Luxusresorts hervorragende Spas.

HO CHI MINH CITY 8,9 Millionen Einwohner treffen hier auf rund 7,6 Millionen Mopeds und Motorroller ...



KLEIN, FEIN & SCHNEESICHER
Das Skigebiet auf der Turracher Höhe



WINTER IN DEN ALPEN

Auszeit auf höchstem Niveau

Die schönste Freude ist die Vorfreude, heißt es. Wenige Wochen vor dem Start in die nächste Wintersaison präsentieren wir Ihnen daher schon heute Österreichs idyllischste Skihotels, die romantischsten Chaletdörfer Südtirols sowie die besten Adressen und aktuellsten News aus den Schweizer Skigebieten!

TEXT: JÖRG BERTRAM



ASIA-FLAIR auf der Turracher Höhe, Hotel Hochschober



Der neue vollelektrische ID.7

Bis zu 620 Kilometer Reichweite



Jetzt bestellbar
ab € 59.990,-¹

volkswagen.at/id7

Für das Mehr an Freiheit. Die vollelektrische Limousine ID.7 setzt neue Premiumstandards bei Raumangebot, Komfort und Reichweite, der ID.7 Pro fährt bis zu 620 Kilometer mit nur einer Ladung. Besonders angenehm wird die Langstrecke durch das serienmäßige Augmented-Reality-Head-up-Display, das Navigationssystem „Discover Pro Max“ und die intelligente Klimaanlage. Optional ergänzen die ergoActive-Komfortsitze mit Massageprogrammen sowie das Panoramadach „Smart Glas“ das Wohlfühl-Ambiente. Zusätzlich erhalten Sie das ID. SERVICE² kostenlos. **Jetzt bestellbar ab € 59.990,-¹**

¹ Alle Preise sind unverbindlich empfohlene, nicht kartellierte Richtpreise inkl. NoVA u. MwSt. ohne Berücksichtigung von eventuellen Förderungen und Boni. ²ID. SERVICE kostenlos für 5 Jahre ab Kaufvertrags-/Antragsdatum bzw. bis zum Erreichen von 100.000 km. Nur gültig bei Finanzierung über die Porsche Bank, ausgenommen 50:50 Kredit und Drittelfinanzierung. Mindestlaufzeit 36 Monate. Stromverbrauch: 14,1 – 19,2 kWh/100 km. CO₂-Emission 0 g/km. Symbolbilder. Stand 09/2023.